



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Paris, le 12 juin 2025

Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne
À l'attention de Mme Christine Neau-Leduc, présidente
12, place du Panthéon
75231 Paris cedex 05

Lettre recommandée avec AR accompagnée d'envoi par courriel

Objet : Non-respect de l'article 11 du décret n° 96-602 du 3 juillet 1996 - Recours amiable

Madame la Présidente,

Avenir de la langue française (ALF), association agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la Communication pour défendre la langue française, attire votre attention sur le non-respect par l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne de l'article 11 du décret n° 96-602 du 3 juillet 1996 ainsi rédigé :

« Les termes et expressions publiés au Journal officiel sont obligatoirement utilisés à la place des termes et expressions équivalents en langues étrangères :

1° Dans les décrets, arrêtés, circulaires, instructions et directives des ministres, dans les correspondances et documents, de quelque nature qu'ils soient, qui émanent des services et des établissements publics de l'Etat ; » (voir document joint n°2).

Or, l'Université Paris 1 Panthéon Sorbonne emploie des termes anglais dans les intitulés de certaines formations et dans certaines communications, entre autres les termes « big data », « data mining », « data science », « data scientist », « analytics », « marketing », « supply chain » et « machine learning », qui ont tous des traductions publiées au Journal officiel (voir documents joints n°1 et 3).

Leur emploi par l'université constitue une infraction à l'article 11 du décret n° 96-602 du 3 juillet 1996.

Aussi, par la présente, **nous vous demandons de prendre toutes les dispositions nécessaires afin que les termes anglais ci-dessus ne soient plus employés par l'université. Cette demande concerne tous vos supports de communication.**



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,
ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Si notre demande se heurtait à des directives contraires ou contraignantes émanant de vos autorités de tutelle, ou si vous avez des arguments justifiant l'emploi de ces termes malgré sa non-conformité à la loi française, nous vous demandons de bien vouloir nous en faire part précisément dans les délais les plus courts.

Sinon, nous vous saurons gré de nous communiquer, sous deux mois à compter de la date de réception de la présente, votre engagement pour mettre votre établissement à conformité, ainsi que le dispositif que vous envisagez de mettre en place pour répondre aux exigences de la Loi.

A défaut, notre association n'aura d'autre choix que d'engager une procédure contentieuse.

Espérant que le bon sens et le respect de la Loi l'emporteront, et que nous n'aurons pas à saisir le Tribunal administratif, nous vous prions d'agréer, Madame la Présidente, l'expression de nos salutations respectueuses.

Serge Dubief

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'S. Dubief'.

Président

Pièces jointes :

Pièce n° 1 – Liens et images montrant l'emploi des termes anglais

ALF abs Maison de la Vie associative du 12^e

181, avenue Daumesnil – 75012 - Paris

Téléphone : 06 59 74 72 82 - avenirlf@laposte.net - www.avenir-langue-francaise.org

n° SIRET : 394 241 590 000 30 - Code APE : 9499Z



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,
ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Pièce n°2 – Article 11 du décret n° 96-602 du 3 juillet 1996

Pièce n° 3 – Parution au Journal officiel de traductions des mots anglais

Pièce n° 1 – Liens et images montrant l'emploi des termes anglais « big data », « data mining », « data science », « data scientist », « analytics », « marketing », « supply chain » et « machine learning » par l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne :

<https://www.iae-paris.com/fr/executive-programmes/executive-mba-management-et-data-science>

<https://formations.panthonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-econometrie-statistiques-KBURDRPJ/master-parcours-traitement-de-l-information-et-data-science-en-entreprise-tide-fi-fa-KBUREJV4/ue1-statistique-appliquee-modelisation-des-donnees-eco-M82B3Z1D/trois-options-au-choix-M82B3Z83/big-data-methodes-outils-et-technologies-M78C2RQ0.html>

<https://formations.panthonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-management-des-systemes-d-information-KBUV9JGI/master-parcours-miks-sous-parcours-complex-systems-and-strategy-analais-fa-KD8MH38Z/ue2-decision-system-and-data-science-KIZWSQQF/big-data-data-mining-and-visualisation-KIZWSR0K.html>

<https://formations.panthonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-management-des-systemes-d-information-KBUV9JGI/master-parcours-systemes-d-information-et-de-connaissance-sous-parcours-big-data-fa-KBUVB2N1/ue2-enseignements-de-specialisation-KBUV9N2D/big-data-KQKQCC3N.html>

<https://formations.panthonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-econometrie-statistiques-KBURDRPJ/master-parcours-traitement-de-l-information-et-data-science-en-entreprise-tide-fi-fa-KBUREJV4.html>

<https://formations.panthonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-marketing-vente-KBUUXDAU/master-parcours-metiers-du-conseil-et-de-la-recherche-en-marketing-KBUUZKNJ/ue-2-enseignements-de-specialisation-KBUUZMNA/data-science-KBUUZN3I.html>

<https://formations.panthonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-management-des-systemes-d-information-KBUV9JGI/master-parcours-systemes-d-information-et-de-connaissance-sous-parcours-big-data-fa-KBUVB2N1/ue-1-systemes-de-decision-KBUVBALJ/big-data-et-techniques-avancees-de-data-mining-KBUVBASE.html>

<https://formations.panthonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/formations-courtes-qualifiantes-FCQ/formations-courtes-qualifiantes-gestion-finance-KCAJ6O0B/python-pour-la-data-science-presentiel-KCQB693C.html>



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,
ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

<https://formations.pantheonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-management-de-l-innovation-KBUT11ZM/master-parcours-innovation-management-communication-et-data-science-im-c-ds-fa-L2A4PX1K.html?search-keywords=data>

<https://formations.pantheonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-econometrie-statistiques-KBURDRPJ/master-parcours-modelisations-statistiques-economiques-et-financieres-mosef-fi-fa-KBURDRT5.html?search-keywords=data>

<https://formations.pantheonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/diplome-d-universite-DU/diplome-d-universite-KBVXM363/diplome-d-universite-sorbonne-data-analytics-KPMK3V7Z.html>

<https://formations.pantheonsorbonne.fr/fr/catalogue-des-formations/master-M/master-marketing-vente-KBUUXDAU.html>

<https://www.iae-paris.com/fr/master-supply-chain-distribution>

https://www.iae-paris.com/sites/default/files/2025-03/Guide_EP_2025-2026_BD.pdf



Rechercher une formation

Par domaine

Formations transversales

Offre de formation > Catalogue des formations > Master > Master Econométrie, statistiques

> Master parcours Traitement de l'information et data-science en entreprise (TIDE) (FI-FA) > UE1 Statistique appliquée, modélisation des données éco

> Trois options au choix > Big data : Méthodes, outils et technologies

Big data : Méthodes, outils et technologies



Rechercher une formation

Par domaine

Formations transversales

♥ Ma sélection

Offre de formation > Catalogue des formations > Master > Master Management des systèmes d'information

> Master parcours Systèmes d'information et de connaissance sous parcours Big Data (FA) > UE 1 : Systèmes de décision > Big Data et Techniques avancées de Data Mining

Big Data et Techniques avancées de Data Mining

ALF abs Maison de la Vie associative du 12^e

181, avenue Daumesnil – 75012 - Paris

Téléphone : 06 59 74 72 82 - avenirlf@laposte.net - www.avenir-langue-francaise.org

n° SIRET : 394 241 590 000 30 - Code APE : 9499Z



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

- 5 -

Insertion professionnelle

Manager la data :

data analyst, data scientist, chief data officer, data protection officer, business analyst.



Le **Master 2 MoSEF** forme chaque année une promotion d'étudiants hautement qualifiés, très recherchés dans les métiers de **data scientist**, **architecte Big Data** et **expert en intelligence artificielle**. Diplômés, les étudiants seront capables de mettre en adéquation les enjeux de la data au service des besoins du secteur de la banque, de l'assurance et de l'entreprise.



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.



Rechercher une formation

Par domaine

Formations transversales

Offre de formation > Catalogue des formations > Master > Master Marketing, vente

DROIT, ECONOMIE, GESTION

Master Marketing, vente

11 parcours disponibles



Rechercher une formation

Par domaine

Formations transversales

Offre de formation > Catalogue des formations > Diplôme d'université > Diplôme d'université > Diplôme d'université Sorbonne Data Analytics

DROIT, ECONOMIE, GESTION

Diplôme d'université Sorbonne Data Analytics



Une grande histoire de management

IAE Paris-Sorbonne

Formations

Recherche

Accueil / Executive MBA Management et Data science

Executive MBA Management et Data science

L'Executive MBA Management et Data Science s'adresse aux professionnels en activité qui souhaitent acquérir des compétences transversales nécessaires au lancement de projet de Data Science. Le programme initie à la data science via une approche terrain et pratique. En partenariat avec SAP et Oracle, un MBA est délivré par l'IAE Paris-Sorbonne, ainsi qu'un MBA et certificat Data Analyst par l'ESLSCA.

ALF abs Maison de la Vie associative du 12^e

181, avenue Daumesnil – 75012 - Paris

Téléphone : 06 59 74 72 82 - avenirlf@laposte.net - www.avenir-langue-francaise.org

n° SIRET : 394 241 590 000 30 - Code APE : 9499Z



PRÈS DE 70 ANS D'EXPERTISE DANS LE MANAGEMENT

Associé à l'université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, l'IAE Paris-Sorbonne Business School est une école universitaire spécialisée dans la formation et la recherche en sciences de gestion et en management.

Depuis sa création en 1956, l'IAE Paris-Sorbonne s'est spécialisé dans la **double compétence en management pour les professionnels et les étudiants en poursuite d'études**, avec des formules adaptées à chaque public. Au-delà du management général, son offre de formation principalement de niveau master s'est étendue au cours des années à d'autres **domaines plus spécialisés** :

- Contrôle-Audit,
- Data Science,
- Entrepreneuriat,
- Finance, Banque,
- Management de la santé,
- Management de projets et de l'innovation,
- Management des associations,
- Management des risques,
- Management international,
- Marketing,
- Marque et communication,
- Qualité-Sécurité-Environnement (QSE),
- Ressources Humaines et RSE,
- Supply Chain Management.



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.



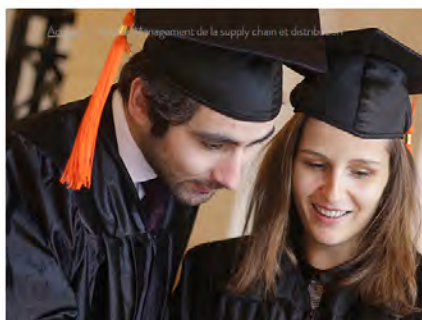
IAE Paris-Sorbonne

Formations

Recherche

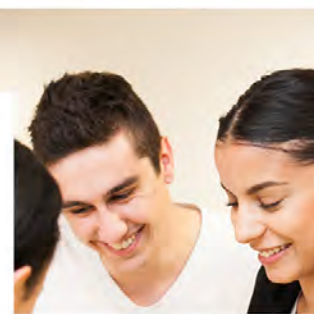
Entreprises

International



Master Management de la supply chain et distribution

Le Master Management de la supply chain et distribution est une formation en management spécialisée dans le domaine des chaînes de valeur globales (logistique, management des achats, amélioration continue de la production et distribution). Le programme se déploie sur deux ans à compter de la rentrée 2025 et intègre désormais le secteur de la distribution.



Pièce n°2 – Article 11 du décret n° 96-602 du 3 juillet 1996 :

https://www.legifrance.gouv.fr/loda/article_lc/LEGIARTI000030403840

Décret n°96-602 du 3 juillet 1996 relatif à l'enrichissement de la langue française

Article 11

Version en vigueur depuis le 28 mars 2015

Modifié par DÉCRET n°2015-341 du 25 mars 2015 - art. 2

Les termes et expressions publiés au Journal officiel sont obligatoirement utilisés à la place des termes et expressions équivalents en langues étrangères :

1° Dans les décrets, arrêtés, circulaires, instructions et directives des ministres, dans les correspondances et documents, de quelque nature qu'ils soient, qui émanent des services et des établissements publics de l'Etat ;

2° Dans les cas prévus aux articles 5 et 14 de la loi du 4 août 1994 susvisée relative à l'emploi de la langue française.

La commission observe l'usage prévu au présent article des termes et expressions publiés.



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Pièce n° 3 – Parution au Journal officiel de traductions des mots anglais « *big data* », « *data mining* », « *data science* », « *data scientist* », « *data analytics* », « *marketing* », « *supply chain* » et « *machine learning* » :

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/COGE874>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/INFO619>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/INFO965>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/INFO930>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/ECON1467>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/EDUC157>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/INFO939>

<https://www.culture.fr/franceterme/terme/ECON930>

mégadonnées, n.f.pl.

Journal officiel du 22/08/2014

Domaine

INFORMATIQUE

Définition

Données structurées ou non dont le très grand volume requiert des outils d'analyse adaptés.

Note

On trouve aussi l'expression « données massives ».

Équivalent étranger

big data (en)

exploration de données

Domaine

INFORMATIQUE

Définition

Processus de recherche dans un ensemble de données destiné à détecter des corrélations cachées ou des informations nouvelles.

Équivalent étranger

datamining (en), data mining (en)

science des données

Journal officiel du 09/03/2021



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Domaine

INFORMATIQUE - TÉLÉCOMMUNICATIONS

Définition

Discipline qui fait appel à des méthodes statistiques, mathématiques et informatiques pour analyser des données, en particulier des mégadonnées, afin d'en extraire toute information utile.

Équivalent étranger

data science (en)

expert en mégadonnées

Journal officiel du 26/09/2017

Domaine

INFORMATIQUE

Définition

Spécialiste de l'extraction et de l'exploitation d'informations pertinentes à partir de mégadonnées, qu'il organise, traite et interprète à l'aide d'outils statistiques, mathématiques et informatiques.

Équivalent étranger

data scientist (en)

mercatique, n.f.

Journal officiel du 28/03/2018

Domaine

ÉCONOMIE ET GESTION D'ENTREPRISE

Définition

Ensemble des techniques et des actions grâce auxquelles une entreprise développe méthodiquement la vente de ses produits et de ses services en adaptant son offre aux besoins et au comportement du consommateur.

Équivalent étranger

marketing (en)

chaîne logistique

Journal officiel du 14/05/2005

Domaine

ÉCONOMIE ET GESTION D'ENTREPRISE

Définition

Ensemble des processus nécessaires pour fournir des produits ou des services.



Avenir de la langue française

Association loi 1901

Agréée par le ministère de la Justice et le ministère de la Culture et de la communication,

ALF rend hommage aux deux paladins du français et de la Francophonie :

Philippe Rossillon et l'Ambassadeur de France Bernard Dorin, qui l'ont présidée.

Équivalent étranger

supply chain (en)

analytique, n.f.

Domaine

ÉDUCATION - RECHERCHE

Définition

Méthode de recueil et d'analyse de mégadonnées qui servent d'observables pour des études menées à des fins techniques et scientifiques.

Équivalent étranger

analytics (en)

apprentissage automatique

Journal officiel du 09/12/2018

Synonyme

apprentissage machine

Domaine

INFORMATIQUE

Définition

Processus par lequel un algorithme évalue et améliore ses performances sans l'intervention d'un programmeur, en répétant son exécution sur des jeux de données jusqu'à obtenir, de manière régulière, des résultats pertinents.

Équivalent étranger

machine learning (en), ML